

# Vuk'uzenzele



Produced by Government Communications (GCIS)

Setswana/English

| November 2017 Edition 2

## A budget that prioritises the poor

**DESPITE THE ECONOMIC** challenges facing the country, government remains committed to improving quality of life.

**G**overnment will continue to protect spending on core social programmes that benefit poor South Africans that's according to Finance Minister Malusi Gigaba, who was speaking during his maiden Medium Term Budget Policy Statement (MTBPS) in Parliament recently.

"Over the next three years, consolidated spending will increase by an annual av-

erage of 7.3 percent, from R1.6 trillion in 2017/18 to R1.9 trillion in 2020/21," said Minister Gigaba.

The Medium Term Budget

reflects on the country's finances and economic outlook, and to how the outlook supports the country's national development objectives as articulated in Vision 2030.

Minister Gigaba said government will continue to explore options available to stretch the Rand to address the challenges faced by the majority of South Africans.

"Improving our economic growth outlook over the period ahead remains our biggest challenge.

Creating jobs and dramatically rolling back the tide of unemployment-

ment remains our most urgent priority."

He added that government cannot do this alone.

"We need business, labour and civil society to come together to forge common solutions to growing the economy inclusively, and on a more radical and sustainable basis," he said.

He said community development, learning and culture as well as health are the fastest-growing functions.

"The student movement has correctly put the issue of higher education at the centre of our transformation agenda. We cannot hope to grow and develop without the skills and intellectual capabilities that our universities and technical training colleges produce," said the minister.

The sector's budget will grow from R77 billion this year to R97 billion in 2020/21.

"This includes the provision of financial assistance to subsidise the education of more than 450 000 students every year," said Minister Gigaba.

● **Cont. page 2**



■ Finance Minister Malusi Gigaba delivers the Medium Term Budget Policy Statement.



**Human lives underpin crime stats**

Page 5

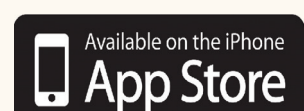


**Break the cycle, speak out against abuse**

Page 7



**ALSO AVAILABLE ON:**



@VukuzenzeleNews

Vuk'uzenzele

Websites: [www.gcis.gov.za](http://www.gcis.gov.za)

[www.vukuzenzele.gov.za](http://www.vukuzenzele.gov.za)

E-mail: [vukuzenzele@gcis.gov.za](mailto:vukuzenzele@gcis.gov.za)

Tel: (+27) 12 473 0405

**Free Copy**

*"Using the power you derive from the discovery of the truth about racism in South Africa, you will help us to remake our part of the world into a corner of the globe on which all of humanity can be proud."*

Oliver Tambo - Georgetown University, January 27, 1987

Life and legacy of  
**OR TAMBO.**  
**100 YEARS**





# Tlogela go didimala, bua o thibele pogisego

**TIRISODIKGOKA MO BASADING** le mo baneng ke tlolomolao ya ditshwanelo tsa batho tseo di tshwanetsweng ke go lwelwa ke ditokololo tsotlhe tsa setšhaba.

**M**atsatsi a le 16 a Bolweladitshwanelo Kgatlhanong le Tiririsodikgoka mo Basading le mo baneng ke le-tsholotemoso la boditšhabatšhaba le le kopang batho go ralala lefatshe lotlhe go ema kgatlhanong le go bogisiwa ga basadi le bana.

## LETSHOLO LA MATSATSI A LE 16 A BOLWELADITSHWANELO LE KA GA ENG?

- Ke letsholo la lefatshe ka bophara leo le leng kgatlhanong le tirisodikgoka mo basading le mo baneng.
- Maitlhommo a lona ke go lemosa batho ka seabe se se busula seo tirisodikgoka le dipogiso di nang le sona mo basading le mo baneng mmo-go le go fedisa dipogiso mo baaging go ya goile.

Gore letsholo leno le atlege go mo magetleng a rona le a ba bangwe gore re dirisane mmogo go ka babalela setšhaba sa rona kgatlhanong le seomodiro sa dipogiso.

## LETSHOLO LENO LE SIMOLOLA NENG?

- Letsholo la Matsatsi a le 16 a Bolweladitshwanelo le-



tshwarwa go simolola ka la bo 25 Ngwanaitseele go fitlha ka la bo 10 Sedimonthole ngwaga o mongwe le o mongwe.

## KE DIFE TSA TSE DINGWE TSE DI TLHOLANG TIRIRISODIKGOKA MO BASADING LE MO BANENG?

Ke ka ntlha ya maemo a bona a a kwa tlase mo malapeng le mo setšhabeng.

Ke go dirisa maatla boatlamo banna ba lehang go ka laola basadi le bana.

## POGISO KE ENG?

Maitsholo a mangwe le a mangwe a a tlholang:

- letshogo
- kutlwisobotlhoko mo mme-leng
- go gapeletsa motho go dira dilo tseo a sa batleng go di dira.

## DIKAO TSA POGISO:

- Go bogisiwa mo maikutlong
- Go ketekiwa
- Go betelwa
- Go sotliwa ka thobalano
- Go bogisa bana
- Go melelwa dinaka mo

- ditšheleteng
- Go khukhunela motho
- Go senyetsa motho dithoto.
- Di ka akaretsa gape le go tsena o sa letlelelwa mo lefelong la bodulo jwa motho yoo.
- Kgetse ya dikgaruru tsa kwa malapeng e ka bulwa kgatlhanong le:
- Motho a go nyetse, go sa kgathalesege gore ke ka lenyalo la segompiano kgotsa la setso.
- Mokapelo wa gago (e ka tswa e le wa bong jo bo tshwanang kgotsa jo bo farologaneng) a ka tswa a nna kgotsa a ne a nna nao.
- Motho yo e leng motsadi-mmogo le wena.
- Batho ba le amanang ka blosika, ka lenyalo kgotsa ka go amogelwa mo losikeng jaaka ngwana wa ka fa lapeng.
- Motho yo a go apesitseng palamonwana, yo le golaganeng ka dikamano tsa setso, kgotsa yo le bonanang.

## SE NNE MOTSWASE-TLHABELO!

- E tswa mo tirisodikgokeng
- Se didimale
- Itse ditshwanelo tsa gago
- Tsaya dikgato kgatlhanong le pogiso
- Se ikgatolose!

## O KA BONA THUSO KAE

- **SAPS Crime Stop**  
Mogala: 08600 10111
- **Tikwatikwe ya Taolo ya Tirisodikgoka e e Totileng Batho ba Bong jo bo Rileng (GBVCC)**  
Mogala: 0800 428 428
- **Mogala wa Thuso ya Kgaotso ya Tirisodikgoka e e Totileng Batho ba Bong jo bo Rileng**  
Mogala: 0800 150 150  
kgotsa tobetsa  
\*120\*7867# go romela sms go tswa mo mogaleng o mongwe le o mongwe wa mo seatleng
- **Mokgatlho wa Aforika Borwa wa Merero ya Malapa le Manyalo (FAMSA)**  
Mogala: 011 975 7107
- **Mogala wa Merero ya Bana**  
Mogala: 08000 55 555
- **Mogala wa Naga wa Matlhotlhapelo**  
Mogala: 086 132 2322
- **Mogala wa Naga wa Lekgotla la Aforika Borwa la Merero ya Tlhokomelo ya Bana**  
Mogala: 011 339 5741

# Community must not keep quiet

**VIOLENCE AGAINST WOMEN** and children is a violation of human rights that must be fought by all members of society.

## Noluthando Motswai

**S**outh Africa is experiencing an increasing number of violent crimes against women and children. This is according to Major-General Tebello Mosikili, head of the Family Violence, Child Protection and Sexual Offences (FCS) unit.

The unit was re-established to focus more fully on gender-based violence.

Maj-Gen Mosikili said the tide is slowly turning, with her department working hard to fight abuse in the country.

She said more than 182 000 cases of crimes against women and children were opened since the re-establishment of her unit in 2010. Today, there are over 180 FCS units countrywide, with 2 500 dedicated detectives who have seen over 3 000 life sentences being handed down to perpetrators.

The job of being a detective within the FCS unit requires a person who is patient enough to be able to interview and extract information from victims. "These cases require time... remember this is a person whose spirit has been broken. If there is a child who has been

abused, sometimes they are not sure if what happened to them is wrong or right."

Within the FCS unit there are also forensic social workers who focus on the interface between the legal system and the human service system by means of assessments, compiling of court reports and providing expert testimonies in court.

Maj-Gen Mosikili encouraged South Africans to take a stand against abuse.

"It is my plea that each and every South African must stand up and fight this problem and ensure that South Africa is

a better place to be. The community should not keep quiet when they witness abuse.

"Women and children must

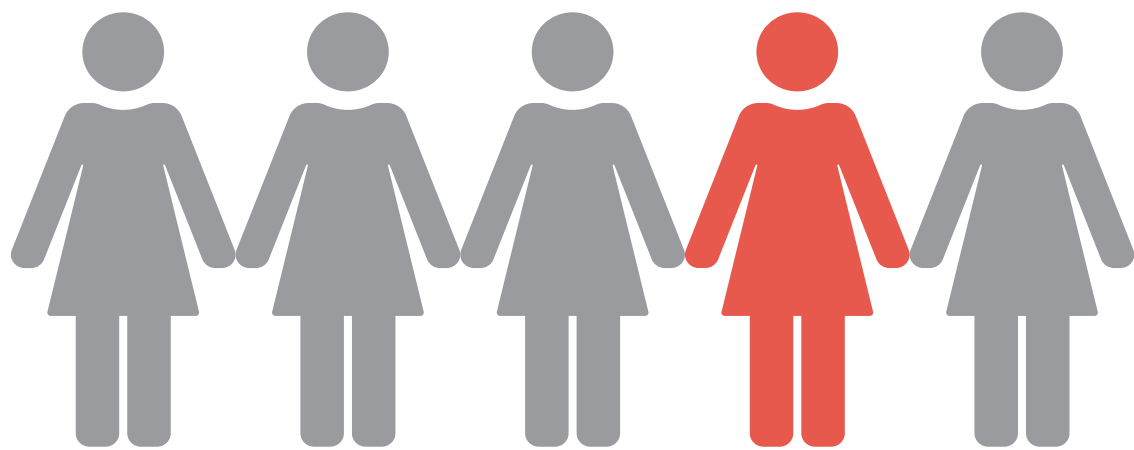
be protected from the home and this will carry through to the community and the entire country." **V**

To report abuse, neglect or exploitation, the community can contact any of the following hotlines:

- SAPS Crime Stop: 08600 10 111
- SMS Crime Line: 32211
- Department of Social Development 24-hour Command Centre: 0800 428 428 (toll-free) – callers can speak to a social worker for assistance and counselling
- Callers can also request a social worker from the Command Centre to contact them by dialling \*120\*7867# (free) from any cell phone
- Child Welfare South Africa: 0861 424453 / 011 452 4110 / e-mail:info@childwelfare.org.za.

# O ka **KGONA** go tswa mo pogisegong

**TIRISODIKGOKA E E TOTILENG** Batho ba Bong jo bo Rileng (GBV) ke ntlha e e tlhobaetsang thata mo moweng mme e tshwanetswe gore e utololwe ka mmidi.



**A LE MONGWE MOSADI WA MOAFORIKA BORWA MO GO BA LE BATLHANO O SETSE A KILE A ITEMOGELA TIRISODIKGOKA E E TOTILENG BATHO BA BONG JO BO RILENG**

Gabi Khumalo

**G**o simolola ka la bo 25 Ngwanaitseele go fitlha ka la bo 10 Sedimonthole naga e tla baya mo pepeneneng pogisego ya basadi le bana e e tlhorisang naga ya rona.

Mo matsatsing a le 16, Aforika Borwa e tla dira matsholotemo-so ka ga pogisego le go kokoanya setšhaba gore se ntshe se se mo mafatlheng le go tshegetsabaagi ba naga ya rona ba ba leng mo tlalelong.

A le mongwe mosadi wa moAforika Borwa mo go ba le batlhano o setse a kile a itemogela tirisodikgoka e e totileng batho ba bong jo bo rileng, go ya ka dipegelo di le mmalwa, go akaretsa le ya mo malobeng e e rebotsweng ke Lefapha la Dipalopalo la Aforika Borwa (Stat SA).

Ka maswabi batlhotlhi bano ba tirisodikgotsa eno ga ba tshwa-

riwe ka ntlha ya gore batswasetlhabelo ba ditiro tseno ba swela mo tharing.

Lerato Mbatha\* wa dingwaga di le 37 o itse sentle botlhoko jwa go bogisiwa ke diatla tsa motho yo a kileng a ikana gore lerato la gagwe mo go ene le tla tuka malakabe go ya go ile mme mo tsamaong ya nako a mo tilhanogela ya nna "belerutwana".

Fela jaaka batswasetlhabelo ba bangwe ba bantsi ba go bogisiwa, Mbatha, yo a tswang kwa Hammanskraal, bokone jwa Tshwane, ga a ke a lelela go ope.

O ne a le maswabi e le tota gore a ka bolelela ba lelapa la gagwe mme e bile gape ga a ke a begela sepodisi go nne o rile, mo motsing oo, o ne a setse a latlhegetswe ke tshepo mo thulaganyong ya bosiamisi.

Seno se diragetse dingwaga di le thataro tse di fetileng. Gompieno, Mbatha ke yo mongwe wa bagale ba ba samaganeng

le matsholo a tirisodikgoka e e totileng batho ba bong jo bo rileng a go rotloetsa batswasetlhabelo go ema kgatlhanong le go bogisiwa ke balekane ba bona.

Jaaka motswasetlhabelo yo a falotseng wa pogisego, Mbatha o a dumela gore ga go bonolo jaaka go naganwa go tswa mo kamanong e e renang dipogisego mme o tswelopele ka botshelelo. Motswasetlhabelo, o tlhalositse jalo, go le gantsi o amogela makoa a motho yo a mo bogisang mme a ipone e le ene yo a phoso ka go mo rumola.

Mo go ene, fa molekane wa gagwe a ne a simolola go mo gesela, o ne sa kgone go ka bolelela batsadi ba gagwe gonne o ne a tshaba nnete. Batsadi ba gagwe ba ne ba sa dumelelane le kamano ya bona mme seno se ne sa mo dira gore a tshabe kwa lapeng mme a ya go nna le motho wa gagwe.

Felajaakago le modikamanong di le dintsi, dikgwedi tsa ntlha kwa tshimologong kwa mme ga a mpone di ne di le "monate".

Le fa e ne e le ene a le esi yo a neng a dira, o ne a sa bone go na le matsapa go itlhokomelela motho wa gagwe.

Dilo di ne tsa fetoga fela morago ga gore ba nne le ngwana wa mosetsana. Go simolola ka one motsi oo, kamano ya bona e ne ya fetoga.

"O ne a simolola go boulelwa mme a nthwesa melato ka dilo tse ke sa di itseng. O ne a

bowa kwa ntlwanathitelong bogogare a fitlha ka go ntlhabela modumo.

"O ne a fitlha a baya tlhobolo le thipa fa godimo ga tafole mme a nthee a re ke itlhophele gore ke batla go swa ka tšhaka kgotsa ka sethunya. Ke tla mo rapela gore a se mpolaye ke bo ke ikope maitshwarelo ka dilo tse ke sa di itseng. Ka letsatsi le le latelang, o tla ikopa maitshwarelo a bo a ntsholofetse gore o tla fetoga," ga rialo Mbatha.

Fela, o tla tswelela go nketeka mme batho ba ne ba sa bone ka ntlha ya gore ke ne ke itlota ka ditlolo tsa bo mmabontle go thiba foo ke gobaditsweng mo sefatlhegong.

Ka go lapisiwa ke go nna ntse a ketekiwa le go sireletsa motho yo a mo keteketseng ruri, ka le lengwe la matsatsi Mbatha o ne a swetsa gore o utlwile. O ne a tsaya tshwetso gore o tla ntsha se se mo mafatlheng ka go bogisiwa mme a batle thuso.

Mbatha morago o ne a tsenela letsholo la #NotInMyName, mokgatlho yo o samaganeng le matsholo a a ikuelang gore go fedisiwe tirisodikgoka mo basading le mo baneng.

Mokgatlho ono o thusitse batswasetlhabelo ba pogisego gore ba iponele ditirelo tsa bosiamisi le go bula sešwa dikgetse tseo di neng di sa batlisisiwa. Gape o thusa batswasetlhabelo ka go ba tshegetsaba go ya mmogo kwa kgotlatshekelo.

Mokgatlho ono wa loago o na le tsela e e tshwanang e le esi ya go samagana le batswasetlhabelo ba pogisego ka ntlha ya gore o thusa batswasetlhabelo ba petelelo, tirisobotlhaswa ya diritibatsi le ba tirisodikgoka e e totileng batho ba bong jo bo rileng ka go ba isa kwa thobomaikutlong go ba thusa go rarolola mathata a ba tsamaileng ba itemogela ona. Mokgatlho ono gape o dira le ka basimanyana ka maitlhommo a go ba ruta ba sa le bannye go thibela le go fedisa bothata jono jwa pogisego.

Ka Motsheganong mono-

ngwaga, makgolokgolo a batho a tsere karolo mo mogwantong wa #NotInMyName kgatlhanong le go bogisiwa ga basadi. Mogwanto ono o o neng o lebile kwa Union Buildings o diragetse mo nakong eo go neng go rebolwa dipegelo tsa go gana go fela tsa dipetelelo, dipolao le tsa tirisodikgoka e e totileng batho ba bong jo bo rileng mo nageng. Ka ditebogo go tswa mo dithusong tseo a di boneng go tswa go ba letsholo la #NotInMyName, Mbatha jaanong o na le nako ya go godisa basetsanyana ba gagwe ba le bararo le go lwela bosiamisi mo legatong la batswasetlhabelo ba tirisodikgoka e e totileng batho ba bong jo bo rileng.



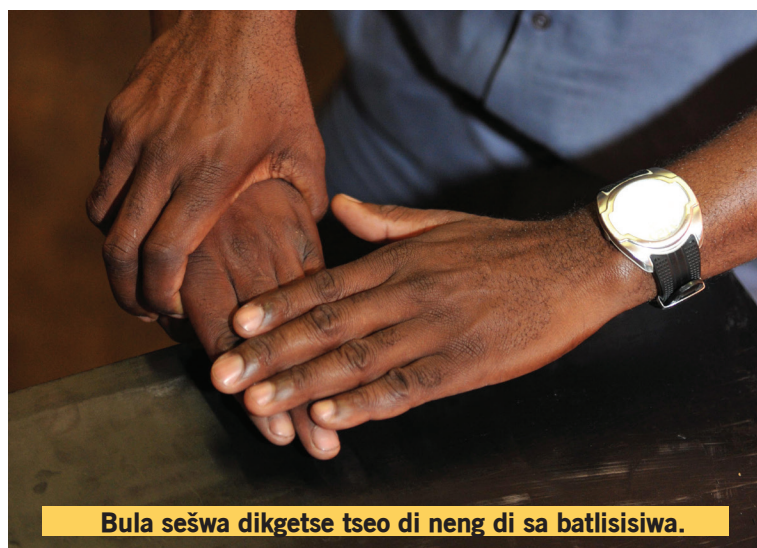
**Letsatsi le le latelang, o tla ikopa maitshwarelo a bo a ntsholofetse gore o tla fetoga..."**

O nagana gore matsholo a a leng kgatlhanong le pogisego a tshwanetse gape go akaretsa le basimanyana ba ba amiwang ke pogisego ka ntlha ya gore fa ba gola ba iphitlhela e nna bona ba ba tlholang dipogisego mo bathong ba bangwe.

Fa Aforika Borwa e tla bo e keteka Matsatsi a le 16 a Bolweladitshwanelo Kgatlhanong le Tiririsodikgoka mo Basading le mo Baneng, batswasetlhabelo ba tshwanetse go tiisiwa mmoko ke kgang ya ga Mbatha mme ba ntshe se se mo mafatlheng le go batla thuso.

Le fa Mbatha a kgonne go tswa mo setlwaeding seo sa tirisodikgoka, ba le bantsi ga ba lesego jaaka ene mme ba ka iphitlhela ba duela le ka matshelo a bona.

**\*Leina la motswasetlhabelo le fetotswe go latela kopo ya gagwe.**



**Bula sešwa dikgetse tseo di neng di sa batlisisiwa.**